

Powszechny  
**dziennik praw państwa i rządu**  
dla  
**cesarstwa austriackiego.**

**Część III.**

Wydana rozesłana dnia 20. Stycznia.

---

Allgemeines  
**Reichs-Gesetz- und Regierungsblatt**

für das

**Kaiserthum Oesterreich.**

**III. Stück.**

Ausgegeben und versendet am 20. Jänner 1851.

### Część III.

Wydana i rozestana: 20. Stycznia 1851.

---

#### 11.

**Rozrządzenie ministerstwa sprawiedliwości z dnia 30. Grudnia 1850, względem czasu wstąpienia w wykonanie ustawy o notaryacie w kraju koronnym Austyi poniżej Ensy.**

Ponieważ na dniu 30. Grudnia 1850, nastąpiło już mianowanie notaryuszów dla kraju koronnego Austyi poniżej Ensy, przetoż więc, w skutek cesarskiego patentu z dnia 29. Września 1850 (dziennik pr. państwa cz. CXXVIII. Nr. 366) oświadcza się, iż ogłoszona na d. 2. Października 1850 ustawa o notaryacie we wszystkich postanowieniach, względem których w rzeczonym cesarskim patencie, nie ustanowiono wyraźnie nic innego, w namienionym kraju koronnym, począwszy od d. 20. Stycznia 1851, w wykonanie wstępuje.

**Schmerling** m. p.

#### 12.

**Rozrządzenie ministerstwa sprawiedliwości z dnia 31. Grudnia 1850, względem czasu wstąpienia w wykonanie ustawy o notaryacie w krajach koronnych powyżej Ensy i Solnogradu.**

Ponieważ na dniu 31. Grudnia 1850 nastąpiło już mianowanie notaryuszów dla krajów koronnych Austyi powyżej Ensy i Solnogradu, przetoż więc, w skutek cesarskiego patentu z dnia 29. Września 1850 (dziennik pr. państwa cz. CXXVIII Nr. 366) oświadcza się, iż ogłoszona na dniu 2. Października 1850 ustawa o notaryacie we wszystkich postanowieniach, względem których w rzeczonym cesarskim patencie nie ustanowiono wyraźnie nic innego, w namienionych krajach koronnych, począwszy od dnia 20. Stycznia 1851, w wykonanie wstępuje.

**Schmerling** m. p.

#### 13.

**Rozrządzenie ministerstwa wojny z dnia 31. Grudnia 1850, którem się obwieszcza zatwierdzone przez Najjaśniejszego Pana, J. C. Mość, ulepszenie w należnościach urzędników przy sądach wojskowych, zaczawszy od Jenerała-Audytora-Lejtnanta na dół idąc.**

Najjaśniejszy Pan, J. C. Mość, raczył na przełożone Mu najpoddane wnioski, względem uregulowania należności urzędników wojskowo-sądowych, wydać pod dniem 21. t. m. następujące postanowienie, iż począwszy od 1-go Stycznia 1851, wszyscy

### III. Stück.

Ausgegeben und versendet am 20. Jänner 1851.

#### 10.

**Erlass des Justizministers vom 30. December 1850,**  
über den Zeitpunkt des Eintrittes der Wirksamkeit der Notariats-Ordnung im Kron-  
lande Oesterreich unter der Enns.

Nachdem die Ernennung der Notare für das Kronland Oesterreich unter der Enns am 30. December 1850 erfolgt ist, so wird nunmehr in Gemässheit des kaiserlichen Patentes vom 29. September 1850 (Reichsgesetz- und Regierungsblatt CXXVIII. Stück, Nummer 366) die am 2. October 1850 publicirte Notariats-Ordnung in allen Bestimmungen, rücksichtlich welcher nicht ausdrücklich in dem kaiserlichen Patente etwas anderes festgesetzt ist, in dem genannten Kronlande vom 20. Jänner 1851 angefangen für wirksam erklärt.

Schmerling m. p.

#### 11.

**Erlass des Justizministers vom 31. December 1850,**  
über den Zeitpunkt des Eintrittes der Wirksamkeit der Notariats-Ordnung in den  
Kronländern Oesterreich ob der Enns und Salzburg.

Nachdem die Ernennung der Notare für die Kronländer Oesterreich ob der Enns und Salzburg am 31. December 1850 erfolgt ist, so wird nunmehr in Gemässheit des kaiserlichen Patentes vom 29. September 1850 (Reichsgesetz- und Regierungs-Blatt CXXVIII. Stück, Nummer 366) die am 2. October 1850 publicirte Notariats-Ordnung in allen Bestimmungen, rücksichtlich welcher nicht ausdrücklich in dem bezogenen kaiserlichen Patente etwas anderes festgesetzt ist, in den genannten Kronländern vom 20. Jänner 1851 angefangen für wirksam erklärt.

Schmerling m. p.

#### 12.

**Erlass des Kriegsministeriums vom 31. December 1850,**  
womit die von Seiner Majestät Allergnädigst genehmigte Verbesserung der Gebühren  
des Militär-Gerichts-Personales vom General-Auditor-Lieutenant abwärts bekannt  
gemacht wird.

Seine Majestät der Kaiser haben über die Allerhöchst demselben, behufs der Regulirung der Gebühren des Militär-Justiz-Personales, unterlegten allerunterthänigsten Anträge unterm 21. dieses Monates Allergnädigst zu entschliessen geruhet: dass vom 1. Jänner 1851 an, alle



Jenerałowie-Audytorowie-Lejtnanci pobierać mają pacę w kwocie: tysiąc sześćset złt. r.; Audytorowie sztabowi podług dwóch klas płacę po tysiąc czterysta i tysiąc dwieście złt. r.; zaś audytorowie podług trzech klas płacę po tysiąc osmset i sześćset złt. r. m. k.; iż dotychczasowe należitości pobierane w czasie wojny przez urzędników wojskowo-sądowych, równie jak należitości furażowe audytorów przy pułkach kawalerji, pozostawione być mają prowizorycznie w dotychczasowym ustanowieniu aż do powszechnego uregulowania należitości wojska w czasie wojny; iż z zatrzymaniem kompetencyi kwaterowej, oznaczonej dla Jenerałów - Audytorów - Lejtnantów Najwyższem postanowieniem z dnia 15. Grudnia 1845, audytorom sztabowym przyznaje się ta sama kompetencya kwaterowego jak lekarzom sztabowym, stojącym w randze majora, i że ta kompetencya dla audytorów, w innych nareszcie kategoriach stosować się ma do ich charakteru wojskowego, w którego godności się znajdują; iż audytorom, jak dotąd, wolno jest trzymać służbę prywatnego, i że Jenerałom-Audytorom-Lejtnantom dozwala się trzymać foryszyca; — iż audytorowie pierwszej klasy na przyszłość aż do nastąpić mającego powszechnego uregulowania wojskowej i cywilnej pensji, prowizorycznie pensyonowani być mają sześciomaset, owi drugiej klasy pięciomaset, ci zaś trzeciej klasy, jak dotychczas czteromaset złt. r.; — iż pensya dla wdów i sierot po urzędnikach wojskowo-sądowych, zaczawszy od Jenerała-Audytora-Lejtnanta na dół idąc, w przypadkach, w których się takowa wedle ustaw należy, prowizorycznie wskazaną być ma podług charakteru, jaki posiadał był małżonek, a względnie ojciec, i że nakoniec podług tego ostatniego także i porządkowanie urzędników wojskowo-sądowych od Jenerała-Audytora-Lejtnanta począwszy, na dół idąc, w odpowiednią klasę dyetową nastąpić ma.

Zaczem Najwyższe te postanowienia, niniejszem do powszechnej wiadomości podają się,

Csorich p. m.

### 13.

#### Pismo własnoręczne Jego Cesarskiej Mości z dnia 14. Stycznia 1851.

mocą którego rozporządza się, iż wyroki śmierci, wydane przez sądy przysięgłych, zanim przedłożone zostaną Najjaśniejszemu Panu, pierwiej przedstawione być winny najwyższemu Trybunałowi sądowemu w tym celu, ażeby tenże dalz danie swoje, czyli są powody do ulaskawienia, a jeżeli tak jest jaka kara doczesnego więzienia ma zastąpić karę śmierci.

Najjaśniejszy Pan, J. C. Mość, raczył wystosować do mnie Najwyższe pismo własnoręczne, treści następującej:

„Kochany panie kawalerze Schmerlingu!“

„Widzę się spowodowanym rozporządzić, iż wyroki sądów przysięgłych, skazujące na śmierć, wraz z odnoszącymi się do nich aktami, wprzód, zanim one, stosownie do §. 349. ustawy o postępowaniu karnem, Moje ministerstwo sprawiedliwości Mnie przedłoży, przedłożone być winny najwyższemu trybunałowi sądowemu w celu rozpoznania: czyli się znajdują powody do ulaskawienia skazanego; a jeżeli tak jest, jaka kara doczesna zastąpić ma miejsce kary śmierci.

Zaczem więc poczynisz Pan stosowne ku temu kroki.“

Wiedeń 14. Stycznia 1851.

**Franciszek Józef** m. p.

**Schwarzenberg** m. p.

Nakazuje się przeto wszystkim prokuratorom, ażeby wyroki śmierci, jak tylko prawomocnie zapadną, ze wszystkimi aktami i wraz z mającym się bezpośrednio po

*General-Auditor-Lieutenants mit Eintausend Sechshundert Gulden, die Stabs-Auditore nach zwei Classen mit Eintausend Vierhundert Gulden und Eintausend Zweihundert Gulden, und die Auditore nach drei Classen mit Eintausend Gulden, Achthundert Gulden und Sechshundert Gulden besoldet werden sollen; dass die bisherigen Kriegsgebühren des Militär-Gerichts-Personales und die Fourage-Gebühren der Auditore der Cavallerie-Regimenter, bis zur allgemeinen Regulirung der Feldgebühren der Armee, bei den dermaligen Bestimmungen provisorisch zu verbleiben haben; dass unter Aufrechthaltung der für die General-Auditor-Lieutenants mit der Allerhöchsten Entschliessung vom 15. December 1845 bestimmten Quartiers-Competenz, den Stabs-Auditoren die gleiche Quartiers-Competenz mit den im Majors-Range stehenden Stabsfeldärzten zugestanden werde, und das sich dieselbe bei den Auditoren der übrigen Kategorien, nach dem bekleideten Militär-Charakter zu richten habe; dass die Auditore einen Privatdiener, wie bisher zu behalten haben, und den General-Auditor-Lieutenants und Stabs-Auditoren ein Fourierschütze bewilliget werde; dass die Auditore der ersten Classe in Hinkunft, bis zur erfolgenden allgemeinen Militär- und Civil-Pensions-Regulirung provisorisch mit Sechshundert, jene der zweiten Classe mit Fünfhundert, die der dritten Classe aber, wie bisher, mit Vierhundert Gulden pensionirt werden sollen; dass die Pension für Witwen und Waisen des Militär-Gerichts-Personales vom General-Auditor-Lieutenant abwärts, in den Fällen: wo dieselbe gesetzlich gebührt, provisorisch nach dem von dem Gatten und rücksichtlich Vater bekleideten Militär-Charakter anzuweisen sei, und dass endlich nach dem letzteren auch die Einreihung des Militär-Gerichts-Personales, vom General-Auditor-Lieutenant abwärts, in die betreffende Diäten-Classe zu erfolgen haben.*

*Diese Allerhöchsten Bestimmungen werden hiemit allgemein verlaublich.*

**Csorich** m. p.

### 13.

#### **Kaiserliches Handschreiben vom 14. Jänner 1851,**

*wodurch angeordnet wird, dass Todesurtheile der Schwurgerichtshöfe vor ihrer Vorlage an den Landesfürsten dem obersten Gerichtshofe um dessen Gutachten über die Gründe der Begnadigung und im bejahenden Falle über die an die Stelle der Todesstrafe zu setzende zeitliche Kerkerstrafe vorzulegen seien.*

*Seine Majestät haben an mich folgendes Allerhöchstes Handschreiben zu erlassen geruht:*

*„Lieber Ritter von Schmerling!“*

*„Ich finde Mich bewogen anzuordnen, dass die auf Tod lautenden Urtheile der Schwurgerichtshöfe sammt den bezüglichen Verhandlungsacten, heror Mir diese Urtheile gemäss §. 349 der Strafprocessordnung von Meinem Justizministerium vorgelegt werden, der Begutachtung des obersten Gerichtshofes über die Frage zu unterziehen seien: ob Gründe für die Begnadigung der Verurtheilten sprechen, und im bejahenden Falle, welche zeitliche Strafe statt der Todesstrafe zu bestimmen wäre. Sie haben hiernach das Erforderliche einzuleiten.“*

*Wien den 14. Jänner 1851.*

**Franz Joseph** m. p.

**Schwarzenberg** m. p.

*Es wird daher allen Staatsanwälten aufgetragen, Todesurtheile, nachdem sie in Rechtskraft erwachsen sind, mit allen Acten und mit dem unmittelbar nach der Verhandlung abzufas-*



ukończonej rozprawie wygotować zdaniem sądu przysięgłych, który wrazie zaproponowanego ulaskawienia, objawić winien opinię swoją względem kary doczesnej, substytuować się mającej, przedkładać najwyższemu trybunałowi sądowemu, który, według Najwyższego oświadczenia woli J. C. Mości takowe z dołożeniem własnego zdania do ministerstwa sprawiedliwości w celu przedłożenia ich Najjaśniejszemu Panu (§. 349. ust. o post. kar.) przestać winien.

**Schmerling** m. p.

## 14.

### Rozrządzenie ministerstwa spraw wewnętrznych z d. 15. Stycznia 1851,

którem się obwieszczają korzyści jakie przyznaje król. rząd niderlandzki okrętom austryackim.

Król. rząd niderlandzki przyznaje król. rozporządzeniem z dnia 31. Października z. r., wydanem w skutek przedsięwziętych układów dyplomatycznych, austryackim okrętom te same korzyści, jakich używają okręty niderlandzkie na mocy artykułu 3. §. 1-go ustawy niderlandzkiej z dnia 19. Stycznia 1845.

Przetoż z okrętami austryackimi, obciążowanymi niderlandzkimi towarami kolonialnymi, jeżeli produkta takowe bezpośrednio z kraju swego pochodzenia wprowadzone i poświadczaniem takowegoż pochodzenia, wystawionem ze strony władz kolonialnych, tudzież tem potwierdzeniem, że w kolonii opłacone zostały należności wywozowe, opatrzone są, przy zawinięciu onychże do portu niderlandzkiego, w ten sposób postępywać się będzie, jak z okrętami krajowymi, t. j. takowe używają tego samego uwolnienia od opłat wchodowych od wspomnianych produktów kolonialnych, z wyjątkiem cukru rafinowanego, melasu (syrupu cukrowego) i herbaty.

Nadto, mają okręty austryackie, począwszy od dnia 1. Stycznia 1851, także i w koloniach i zamorskich posiadłościach królestwa Hollandyi, zupełnie na jednej równi postawione być z niderlandzkimi okrętami, z wyjątkiem kabotaży (zwiedzania okrętami nadbrzeży morskich) w wschodnio-indyjskich posiadłościach Hollandyi.

**Schwarzenberg** m. p.

senden Gutachten des Schwurgerichtshofes, der sich im Falle angetragener Begnadigung auch über das Mass der zu substituierenden zeitlichen Strafe zu äussern hat, unverzüglich dem obersten Gerichtshofe vorzulegen, welcher dieselben in Gemässheit der Allerhöchsten Willensmeinung unter Beifügung der eigenen Begutachtung an das Justizministerium zur Vorlegung an Seine Majestät (§. 349 der St. Pr. O.) leiten wird.

**Schmerling** m. p.

#### 14.

### **Erlass des Ministeriums des Aeussern vom 15. Jänner 1851,**

**womit die von der königlichen niederländischen Regierung den österreichischen Schiffen zugestandenen Begünstigungen kundgemacht werden.**

Die königliche niederländische Regierung hat mittelst einer königlichen Verordnung vom 31. October v. J. in Folge stattgefundenener diplomatischer Verhandlungen den österreichischen Schiffen dieselben Begünstigungen zugestanden, welche die niederländischen Schiffe in Gemässheit des Artikels 3, §. 1 des niederländischen Gesetzes, vom 19. Jänner 1845 geniessen.

Hiernach werden also die mit niederländischen Colonial-Producten beladenen österreichischen Schiffe, wenn diese Producte direct aus dem Lande ihres Ursprunges gebracht werden, und von Einem, von den Colonialbehörden ausgestellten Ursprungszeugnisse, so wie von der Bestätigung über die in der Colonie geleistete Berichtigung der Ausfuhrsubgaben begleitet sind, bei ihrer Ankunft in einem niederländischen Hafen auf gleichem Fusse mit den einheimischen Schiffen behandelt, d. h. sie geniessen die nämliche Befreiung von den Einfuhr-Abgaben für die erwähnten Colonial-Producte, mit Ausnahme des raffinirten Zuckers, der Melasse und des Thees.

Ueberdiess sollen die österreichischen Schiffe vom 1. Jänner 1851 angefangen auch in den Colonien und überseeischen Besitzungen des Königreiches der Niederlande den niederländischen Schiffen mit alleiniger Ausnahme der Küstenfahrt in den ostindischen Besitzungen der Niederlande, vollkommen gleich gestellt seyn.

**Schwarzenberg** m. p.

